

EN SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference.

These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

 Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

PERMITTED USE

 **CAUTION:** the appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

 This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.

 The maximum number of place settings is shown in the product sheet.

 The door should not be left in the open position - risk of tripping. The open appliance door can only support the weight of the loaded rack when pulled out. Do not rest objects on the door or sit or stand on it.

 **WARNING:** Dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open. Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.

 **WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position - risk of cuts.

 This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors. Do not store explosive or flammable substances (e.g. gasoline or aerosol cans) inside or near the appliance - risk of fire. The appliance must be used only to wash domestic dishes in accordance with the instructions in this manual. The water in the appliance is not potable. Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher. When adding salt to the water

softener, run one cycle immediately to avoid corrosion damage to internal parts. Store the detergent, rinse aid and salt out of reach of children. Shut off the water supply and unplug or disconnect the power before servicing and maintenance. Disconnect the appliance in the event of any malfunction.

INSTALLATION

 The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts. Connect the dishwasher to the water mains using only new hose sets. The old hose sets should not be reused. All hoses must be securely clamped to prevent them coming loose during operation. All local waterboard regulations must be complied with. Water supply pressure 0.05 - 1.0 MPa. The appliance must be placed against the wall or built into furniture to limit the access to its rearside. For dishwashers having ventilation openings in the base, the openings must not be obstructed by a carpet.

 Installation, including water supply (if any) and electrical connections, and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electrical shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electrical shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

If installing the dishwasher at the end of a row of units making the side panel accessible, the hinge area must be covered to avoid risk of injury. The inlet water temperature depends on the dishwasher model. If the installed inlet hose is marked „25°C Max“, the maximum allowed water temperature is 25°C. For all other models the maximum allowed water temperature is 60°C. Do not cut hoses and, in the case of appliances fitted with a waterstop system, do not immerse the plastic casing containing the inlet hose in water. If hoses are not long enough, contact your local dealer. Make sure the inlet and drain hoses are kink-free and are not crushed. Before using the appliance for the first time, check the water inlet and drain hose for leaks. Make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the dishwasher is perfectly levelled using a spirit level.

According to the relevant EN 61770 / DIN standards, the appliance must be connected to a water supply system with a check valve, service spare part number C0084677 or equivalent.

The installation instruction is shown in the picture (A). If you need to purchase the check valve contact our call center.

ELECTRICAL WARNINGS

The rating plate is on the edge of the dishwasher door (visible when the door is open).

 It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket and the appliance must be earthed, in conformity with national electrical safety standards.

 Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.

 If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electrical shock.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, contact a qualified technician. Do not pull the power supply cable. Do not immerse the mains cord or plug in water. Keep the cord away from hot surfaces.

CLEANING AND MAINTENANCE

 **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons (reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock).

Non-professional repairs not authorized by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.

DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and with the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations 2013 (as amended). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health. The  symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

ENERGY SAVING TIPS

ECO program is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU Ecodesign legislation.

Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings. The manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended. Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.

DECLARATIONS OF CONFORMITY

This information applies only to selected models equipped with wireless connectivity.

The Manufacturer, Beko Europe Management S.r.l., declares that household appliances equipped with radio equipment containing the GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth Module comply with Directive 2014/53/EU (and subsequent updates) and the UK Radio Equipment Regulation 2017.

The complete text of the declaration of conformity is present at the following website: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

The radio equipment operates in the 2.4 GHz ISM frequency band, the maximum radio-frequency power transmitted does not exceed 20 dBm (e.i.r.p.).

This product collects and transmits usage data when connected to the internet (e.g. temperature setting, usage duration, error code). In accordance with the EU Data Act (Regulation EU 2023/2854), you have the right to access and manage this data. For detail on what data is collected, how it is used, and how to access it, please visit: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Uchovejte si je pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

POVOLENÉ POUŽITÍ

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobným způsobem, například: v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; na farmách; k použití klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

⚠ Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

⚠ Dvířka nesmí být ponechána v otevřené poloze – riziko vylomení. Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím. Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně – riziko pořezání.

⚠ Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Neukládejte výbušné nebo hořlavé látky (např. nádoby s benzínem nebo aerosolové spreje) uvnitř spotřebiče nebo v jeho blízkosti – riziko požáru. Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího

nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Voda ve spotřebiči není pitná. Používejte výhradně čisticí prostředek a leštadlo určené pro automatické myčky nádobí. Po přidání soli do změkčovače vody okamžitě spusťte jeden mycí cyklus, abyste zabránili poškození vnitřních součástí myčky korozí. Čisticí prostředek, leštadlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí. Před prováděním oprav a údržby uzavřete přívod vody a odpojte spotřebič od zdroje napájení. Spotřebič odpojte také v případě jakékoli poruchy.

INSTALACE

⚠ Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání. Myčku připojte k přívodu vody výhradně pomocí nové soupravy hadic. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení. Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa. Spotřebič musí být postaven u zdi nebo zabudován do nábytku, aby byl omezen přístup k jeho zadní straně. U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

⚠ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nemůže poškodit napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Pokud myčku umísťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů, a předejít tak nebezpečí skřípnutí. Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena „25°C max“, pak je maximální povolená teplota vody 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C. Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřezávejte ani neponořujte plastovou chráničku hadice do vody. Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce. Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani

zaškrcené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přírodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné. Dbejte na to, aby všechny čtyři nohy spotřebiče byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je myčka dokonale vodorovná.

V souladu s příslušnou normou EN 61770 / normami DIN musí být spotřebič připojen k rozvodu přívodu vody prostřednictvím zpětného ventilu, číslo náhradního dílu C0084677, nebo ekvivalentního.

Pokyn pro instalaci je zobrazen na obrázku (A).

Pokud si potřebujete zakoupit zpětný ventil, obraťte se na naše call centrum.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Typový štítek je umístěn na dvířkách myčky a je viditelný při jejich otevření.

 V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou.

 Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

 Jestliže je poškozený přírodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko úrazu elektrickým proudem.

Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče. Napájecí síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Přírodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

 **VAROVÁNÍ:** Předtím, než začnete provádět jakoukoli údržbu, ujistěte se, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě. Abyste se vyhnuli zranění, používejte ochranné rukavice (riziko tržných poranění) a bezpečnostní obuv (riziko pohmoždění); zajistěte manipulaci ve dvou osobách (snížení hmotnosti břemene); nikdy nepoužívejte parní čističe (riziko elektrického šoku). Neprofesionální provádění oprav, které výrobce nepovoluje, by mohla vést k ohrožení zdraví a bezpečnosti, za což výrobce nelze činit odpovědným. Na vady nebo poškození zapříčiněné prováděním neprofesionálních oprav nebo údržby se nevztahuje záruka, jejíž podmínky jsou uvedeny v dokumentaci, která byla k jednotce dodaná.

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem . Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů týkajících se nakládání s odpady.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a nařízeními o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2013 (včetně dodatků). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo doprovodné dokumentaci udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

Program ECO je vhodný k mytí běžně zašpiněného nádobí, který je pro tento účel nejvýhodnějším programem s ohledem na spotřebu energie a vody a který se využívá ke vyhodnocení shody spotřebiče s předpisy Ecodesign EU.

Naplnění myčky nádobí až do plné kapacity uvedené výrobcem přispívá k úspoře energie a vody. Ruční předmývání nádobí vede ke zvýšené spotřebě vody a energie a nedoporučujeme jej. Pokud se myčka nádobí do domácnosti používá v souladu s pokyny výrobce, je spotřeba energie a vody při mytí nádobí v myčce obvykle nižší než při mytí v ruce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tyto informace platí pouze pro vybrané modely vybavené bezdrátovým připojením.

Výrobce Beko Europe Management S.r.l. prohlašuje, že domácí spotřebiče vybavené rádiovým zařízením obsahujícím modul GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU (a jejími následnými aktualizacemi) a s britským nařízením o rádiovém zařízení z roku 2017.

Plné znění prohlášení o shodě se nachází na následující webové stránce: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/> Rádiové zařízení pracuje v kmitočtovém pásmu 2,4 GHz ISM, přičemž maximální hodnota přenášené radiofrekvenční energie nepřesahuje 20 dBm (ekvivalentní izotropně vyzářený výkon, EIRP).

Tento výrobek po připojení k internetu shromažďuje a přenáší údaje o používání (např. nastavení teploty, doba používání, chybový kód). V souladu s nařízením EU o ochraně osobních údajů (nařízení EU 2023/2854) máte právo na přístup k těmto údajům a jejich správu. Podrobné informace o tom, jaké údaje jsou shromažďovány, jak jsou používány a jak k nim získat přístup, naleznete na stránkách:

www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante.

Este manual y el propio aparato contienen advertencias de seguridad que se deben leer y seguir en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

 Los niños muy pequeños (0-3 años) deben mantenerse alejados del aparato. Los niños pequeños (3-8 años) deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios podrán utilizar este aparato únicamente bajo supervisión o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

USO PERMITIDO

 **ATENCIÓN:** el aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.

 Este aparato está destinado a un uso en ambientes domésticos o similares: áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros; granjas; por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.

 El número máximo de servicios se indica en la ficha del producto.

 La puerta no se debe dejar abierta, ya que hay riesgo de tropiezo. La puerta abierta del aparato solo puede soportar el peso del cesto cargado al extraerlo. No ponga objetos sobre la puerta, ni se siente o se suba en ella.

 **ADVERTENCIA:** Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta. Compruebe que el cajón del detergente esté vacío cuando se haya completado el ciclo de lavado.

 **ADVERTENCIA:** Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben cargar el cesto con las puntas hacia abajo o colocados en posición horizontal, ya que hay riesgo de cortes.

 Este aparato no es para uso profesional. No utilice el aparato al aire libre. No guarde sustancias

explosivas ni inflamables (p. ej. frascos de aerosoles o gasolina) dentro o cerca del aparato, ya que hay riesgo de incendio. El aparato se debe usar solamente para lavar vajilla doméstica de acuerdo con las instrucciones de este manual. El agua del aparato no es potable. Utilice únicamente detergente y aditivos de abrillantado especiales para lavavajillas automáticos. Cuando añada sal al ablandador de agua, inicie un ciclo inmediatamente para evitar daños por corrosión en las piezas internas. Almacene el detergente, el abrillantador y la sal fuera del alcance de los niños. Cierre el suministro de agua e interrumpa la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Desconecte el aparato en caso de mal funcionamiento.

INSTALACIÓN

 La manipulación e instalación del aparato la deben realizar dos o más personas, ya que hay riesgo de lesionarse. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que hay riesgo de cortes. Utilice únicamente mangueras nuevas para conectar la lavadora al suministro de agua. Los juegos de mangueras viejos no pueden reutilizarse. Todos los tubos deben estar bien sujetos para evitar que puedan soltarse durante el funcionamiento. Respete las normas de la empresa suministradora de agua. Presión del suministro de agua 0,05 - 1,0 MPa. El aparato debe instalarse pegado a la pared o empotrado en un mueble para limitar el acceso a la parte trasera. Para lavavajillas con orificios de ventilación en la base, dichos orificios no se deben obstruir con una alfombra.

 La instalación, incluido el suministro de agua (si lo hay) y las conexiones eléctricas y las reparaciones, deben ser realizadas por un técnico cualificado. No realice reparaciones ni sustituya piezas del aparato a menos que así se indique específicamente en el manual del usuario. Mantenga a los niños alejados del lugar de instalación. Tras desembalar el aparato, compruebe que no ha sufrido daños durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio Postventa más cercano. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que hay riesgo de asfixia. El aparato debe estar desenchufado de la corriente antes de empezar la instalación, ya que hay riesgo de descarga eléctrica. Cuando realice la instalación, asegúrese de que el aparato no dañe el cable de alimentación, ya que hay riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No active el aparato hasta haberlo instalado por completo.

Si se instala el lavavajillas al final de una serie de unidades y el panel lateral es accesible, la zona de la bisagra tiene que estar tapada para evitar el

riesgo de lesiones. La temperatura de entrada del agua depende del modelo de lavavajillas. Si en la manguera de entrada se indica «25 °C máx.», la temperatura máxima permitida del agua es de 25 °C. Para todos los demás modelos, la temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C. No corte los tubos; si el aparato posee sistema antiderrame, no sumerja la caja de plástico de la manguera de entrada en el agua. Si la longitud de los tubos no es suficiente, diríjase al distribuidor. Los tubos de entrada y salida del agua no deben estar doblados ni estrangulados. - Antes de utilizar el aparato por primera vez, controle la estanqueidad de los tubos de alimentación y desagüe. Asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el lavavajillas está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja.

Utilice el aparato únicamente cuando las cubiertas que aparecen en el diagrama 16 del manual de instalación estén montadas correctamente; hay riesgo de lesión.

De acuerdo con las normas EN 61770 / DIN pertinentes, el aparato debe conectarse a un sistema de suministro de agua con una válvula de retención, número de pieza de repuesto de servicio C0084677 o equivalente.

Las instrucciones de instalación se muestran en la imagen (A). Si necesita comprar la válvula de retención, póngase en contacto con nuestro centro de llamadas.

CABLEADO ELÉCTRICO

La placa de datos se encuentra en el borde de la puerta del lavavajillas (visible con la puerta abierta).

 Debe ser posible desconectar el aparato de la alimentación eléctrica desconectándolo si el enchufe es accesible o mediante un interruptor omnipolar instalado antes del enchufe y el aparato debe contar con toma de tierra, de conformidad con las normativas de seguridad vigentes en materia de electricidad.

 No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No use el aparato si está mojado o va descalzo. No use este aparato si tiene un cable o un enchufe de red dañado, si no funciona bien, o si se ha dañado o se ha caído.

 Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros, ya que hay riesgo de descarga eléctrica.

Si está equipado con un enchufe que no sea el adecuado para su toma de corriente, póngase en contacto con un técnico cualificado. No tire del cable de alimentación. No sumerja en agua el enchufe ni

el cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Para evitar el riesgo de lesiones utilice guantes de protección (riesgo de corte) y zapatos de seguridad (riesgo de contusión); asegúrese de manejar el aparato con la ayuda de otra persona (reducir la carga); no utilice aparatos de limpieza con vapor (riesgo de descarga eléctrica). Las reparaciones que no se realicen por profesionales y que no estén autorizadas por el fabricante pueden suponer un riesgo para la salud y la seguridad, del que el fabricante no se hace responsable. Cualquier defecto o daño derivado de cualquier tarea de reparación o mantenimiento que no haya sido realizada por un profesional no estará cubierta por la garantía, cuyos términos se describen en el documento suministrado con el aparato.

ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

El material de embalaje es 100% reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje . Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre eliminación de residuos.

ELIMINACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS

Este aparato ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato. Este electrodoméstico lleva el marcado CE de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y con la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de 2013 (modificada). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. El  símbolo que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

El programa Eco es adecuado para lavar utensilios con suciedad normal, para este uso es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua, y se utiliza para valorar el cumplimiento con la legislación de Ecodiseño de la UE.

Cargar el lavavajillas doméstico hasta la capacidad indicada por el fabricante contribuirá a ahorrar energía y agua. El preclarado manual de la vajilla conlleva un mayor consumo de agua y energía y no está recomendado. El lavado en el lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua que el lavado a mano si el lavavajillas se utiliza siguiendo las instrucciones del fabricante.

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

Esta información se aplica únicamente a los modelos seleccionados que están equipados con conectividad

inalámblica.

El fabricante, Beko Europe Management S.r.l., declara que los electrodomésticos equipados con equipos de radio que contienen el módulo GRAFEN Wi-Fi y Bluetooth cumplen con la Directiva 2014/53/UE (y sus posteriores actualizaciones) y con el Reglamento de Equipos Radioeléctricos del Reino Unido de 2017.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en el sitio web siguiente: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>
El equipo de radio utiliza la banda de frecuencia ISM de 2,4 GHz y la potencia máxima de la radiofrecuencia no supera los 20 dBm (PIRE).

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure. Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps. Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

 Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

UTILISATION AUTORISÉE

 ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

 L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

 Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

 La porte ne doit pas être laissée en position ouverte - risque de chute. Lorsqu'elle est ouverte, la porte de l'appareil ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez

Este producto recopila y transmite datos de uso cuando está conectado a Internet (por ejemplo, ajuste de temperatura, duración del uso, código de error). De conformidad con la Ley de Datos de la UE (Reglamento UE 2023/2854), usted tiene derecho a acceder a estos datos y a gestionarlos. Para saber qué datos se recogen, cómo se utilizan y cómo acceder a ellos, visite: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

pas dessus.

 **AVERTISSEMENT** : Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

 **AVERTISSEMENT** : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale - risque de coupures.

 Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou bidons aérosols) à l'intérieur ou près de l'appareil - risque d'incendie. L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les instructions du présent manuel. L'eau contenue dans l'appareil n'est pas potable. Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique. Lorsque vous ajoutez du sel à l'adoucisseur, faites tourner un cycle immédiatement pour éviter des dommages dus à la corrosion aux pièces internes. Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants. Coupez l'alimentation en eau et débranchez ou déconnectez l'alimentation avant l'entretien et la maintenance. Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

INSTALLATION

 L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper. Brancher le lave-vaisselle au réseau d'eau en utilisant uniquement de nouveaux kits de tuyaux. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil. Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa. L'appareil doit être placé contre le mur ou intégré dans un meuble afin de limiter l'accès à sa partie ar-

rière. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

 L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service Après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer - vous pourriez vous électrocuter. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le câble d'alimentation - vous pourriez vous électrocuter ou déclencher un incendie. Branchez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique «max 25°C», la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique. Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur. Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle. Conformément à la norme EN 61770, l'appareil doit être raccordé à un système d'alimentation en eau équipé d'un clapet anti-retour, pièce de rechange référence C0084677 ou équivalente.

Les consignes d'installation sont illustrées sur la figure (A). Si vous avez besoin d'acheter le clapet anti-retour, veuillez contacter notre assistance téléphonique.

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant du four (visible lorsque la porte est ouverte).

 Il doit être possible de déconnecter l'appareil de

l'alimentation électrique en le débranchant si la prise est accessible au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

 N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composants électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.

 Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisée, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien. Pour éviter tout risque de lésion personnelle, utilisez des gants de protection (risque de lacération) et des chaussures de sécurité (risque de contusion) ; assurez-vous de manipuler l'appareil avec deux personnes (pour réduire la charge) ; n'utilisez jamais d'équipement de nettoyage à vapeur (risque de choc électrique). Des réparations non-professionnelles non autorisées par le fabricant pourraient donner lieu à un risque pour la santé et la sécurité, dont le fabricant ne saurait être tenu pour responsable. Tout défaut ou dommage causé par des réparations non-professionnelles ou un entretien ne sera pas couvert par la garantie, dont les termes sont soulignés dans le document fourni avec l'unité.

MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers

ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est marqué comme étant conforme à la Directive européenne 2012/19/EU, aux réglementations relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique (DEEE) et relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique de 2013 (tels qu'amendés). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Le  symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le programme Eco est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale, et pour cette utilisation, c'est le programme le plus efficace en termes d'énergie combinée et de consommation d'eau, et il est utilisé pour évaluer la conformité à la législation européenne en matière d'éco-conception. Le chargement du lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité indiquée par le fabricant contribuera à économiser de l'énergie et de l'eau. Le prérinçage manuel des éléments de vaisselle provoque une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé. Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme habituellement moins d'énergie et d'eau en phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle domestique est utilisé conformément aux instructions du fabricant.

HR SIGURNOSNE UPUTE

OBAVEZNO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE

Prije upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

 Vrlo maloj djeci (0 – 3 godina) ne dopuštajte pristup uređaju. Maloj djeci (3 – 8 godina) ne dopuštajte pristup uređaju ako nisu pod nadzorom. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE

 **PAŽNJA:** uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog uređaja za uključivanje kao što je mjerač vremena ili odvojeni sustav daljinskog upravljanja.

 Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi; seoske kuće; za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama.

 Maksimalan broj postavki mjesta prikazan je u

DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

Ces informations s'appliquent uniquement aux modèles sélectionnés équipés d'une connectivité sans fil.

Le fabricant, Beko Europe Management S.r.l., déclare que les appareils ménagers équipés d'un équipement radio contenant le module Wi-Fi & Bluetooth GRAFEN sont conformes à la Directive 2014/53/UE (et ses mises à jour ultérieures) ainsi qu'au UK Radio Equipment Regulation 2017.

Le texte complet de la déclaration de conformité est présent sur le site internet suivant : <https://docs.emeaappliance-docs.eu/> L'équipement radio fonctionne sur la bande de fréquence de 2,4 GHz ISM, la puissance de radio-fréquence maximale transmise ne dépasse pas 20 dBm (p.i.r.e).

Ce produit recueille et transmet des données d'utilisation lorsqu'il est connecté à l'internet (par exemple, réglage de la température, durée d'utilisation, code d'erreur). Conformément à la loi européenne sur les données (règlement UE 2023/2854), vous avez le droit d'accéder à ces données et de les gérer. Pour plus de détails sur les données collectées, la manière dont elles sont utilisées et la façon d'y accéder, veuillez consulter le site : www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.



obrascu proizvoda.

 Vrata se ne smiju ostavljati u otvorenom položaju: opasnost od zapinjanja. Otvorena vrata uređaja mogu podnijeti samo težinu napunjene izvučene košare. Na otvorena vrata nemojte stavljati druge predmete, nemojte sjedati na vrata ili stajati na njima.

 **UPOZORENJE :** Deterdženti za pranje suđa jako su lužnati. Mogu biti iznimno opasni u slučaju gutanja. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci da se približavaju perilici posuđa kada su vrata otvorena. Nakon svakog ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan.

 **UPOZORENJE :** Noževi i ostali pribor sa šiljatim vrhom moraju se košaru staviti s oštricom okrenutom prema dolje ili u vodoravnom položaju: opasnost od porezotina.

 Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom prostoru. Nemojte odlagati eksplozivne ili zapaljive tvari (npr. benzin ili limenke raspršivača) u uređaj ili njegovu blizinu: opasnost od požara. Uređaj se mora upotrebljavati samo za pranje posuđa u domaćinstvu u skladu s uputama u ovom priručniku. Voda u uređaju nije pitka. Upotrebljavajte isključivo deterdžente i dodatke za ispiranje namijenjene za automatsku perilicu posuđa. Kada dodajete sol u omekšivač vode, odmah pokrenite ciklus da biste izbjegli oštećenja od korozije na unutrašnjim dijelovima. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol čuvajte izvan dohvata djece. Isključite dovod vode

ili isključite napajanje prije obavljanja servisiranja i održavanja. Uređaj odspojite u slučaju pojave kvara.

POSTAVLJANJE

 Pri postavljanju uređajem moraju rukovati dvije ili više osoba: opasnost od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice: opasnost od porezotina. Spojite perilicu posuđa na dovod vode pomoću novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati. Sva crijeva moraju biti dobro stegnuta obujmicama kako se ne bi oslobodila tijekom rada. Treba se pridržavati propisa lokalne vodovodne tvrtke. Tlak vode 0,05 – 1,0 MPa. uređaj se mora postaviti uza zid ili u ugradbeni ormarić kako bi se ograničio pristup stražnjem dijelu. Na perilicama posuđa koje na postolju imaju otvore za ventilaciju, otvori se ne smiju prekriti tepihom.

 Postavljanje, uključujući dovod vode (ako je uređaj opremljen) i električne priključke te popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u priručniku za upotrebu. Djeci ne dozvoljavajte približavanje mjestu postavljanja. Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da tijekom transporta nije došlo do oštećenja. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži servis. Nakon postavljanja otpadni materijal pakiranja (plastiku, dijelove od stiropora itd.) odložite van dohvata djece: opasnost od gušenja. Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja: opasnost od strujnog udara. Pazite da za vrijeme postavljanja uređaj ne ošteti električni kabel: opasnost od požara ili strujnog udara. Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.

Ako uređaj postavljate na kraju niza jedinica omogućujući pristup bočnoj ploči, potrebno je pokriti područje šarki kako biste uklonili opasnost od ozljeda. Temperatura ulazne vode ovisi o modelu perilice posuđa. Ako se na postavljenom crijevu nalazi oznaka "Maks. 25 °C", maksimalna dozvoljena temperatura vode je 25 °C. Za sve ostale modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Crijeva ne režite i na uređajima opremljenima sustavom protiv izlijevanja vode ne uranjajte plastično kućište dovodnog crijeva u vodu. Ako crijeva nisu dovoljno duga, obratite se lokalnom prodavaču. Provjerite da na dovodnim i odvodnim crijevima nema pregiba i da nisu priklještena. Prije prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja na dovodnom i odvodnom crijevu vode. Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li perilica posuđa savršeno poravnata.

Prema odgovarajućim normama EN 61770/DIN,

uređaj se mora spojiti na sustav dovoda vode putem nepovratnog ventila – servisni rezervni dio broj C0084677 – ili ekvivalentnog.

Upute za instalaciju vide se na slici (A). Ako morate kupiti nepovratni ventil, obratite se našem pozivnom centru.

ELEKTRIČNA UPOZORENJA

Nazivna pločica nalazi se na rubu vrata perilice posuđa (vidi se kad su vrata otvorena).

 Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz struje uklanjanjem priključka ako je on dostupan ili to učiniti pomoću dostupne sklopke s više polova instalirane uz utičnicu u skladu s pravilima ožičenja i uređaj mora biti uzemljen u skladu s nacionalnim sigurnosnim standardima za električnu struju.

 Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili višestruke utikače. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Uređaj ne upotrebljavajte kada ste mokri ili bosi. Uređaj ne upotrebljavate ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao na tlo.

 Ako je kabel za napajanje oštećen, istim ga mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe slične kvalifikacije kako biste izbjegli opasnosti: opasnost od strujnog udara.

Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalificiranog tehničara. Ne povlačite kabel za napajanje. Ne uranjajte električni kabel ili utikač u vodu. Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE :** Provjerite je li uređaj isključen ili odspojen iz napajanja prije obavljanja bilo kojeg zahvata održavanja. Upotrebljavajte zaštitne rukavice (opasnost od poderotina) i zaštitne cipele (opasnost od nagnječenja) da biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda; proizvodom uvijek moraju rukovati dvije osobe (smanjenje tereta); nikada nemojte upotrebljavati uređaje za čišćenje parom (opasnost od strujnog udara). Nestručni popravci koje proizvođač nije odobrio mogu dovesti do opasnosti po zdravlje i sigurnost za koje proizvođač ne odgovara. Sva oštećenja izazvana nestručnim popravcima ili zahvatima održavanja nisu pokrivena jamstvom čije su uvjeti navedeni u dokumentu koji je isporučen s proizvodom.

ODLAGANJE AMBALAŽNIH MATERIJALA

Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja . Različiti dijelovi ambalaže moraju se stoga odgovorno odlagati i u skladu s propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Zbrinite ga sukladno lokalnim pravilnicima o zbrinjavanju otpada. Radi detaljnijih informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih aparata, obratite se

nadležnom mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i uredbama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi iz 2013. (sukladno izmjenama i dopunama). Osigurajte li ispravno odlaganje tog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti na odgovarajuće sakupljalište za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

Program Eko prikladan je za uobičajeno prljavo posuđe i pri takvoj je upotrebi to najučinkovitiji program po pitanju ukupne potrošnje vode i energije i upotrebljava se za procjenu usklađenosti s propisima EU o ekološkom načinu izrade.

Kada perilicu posuđa punite do kapaciteta koji je naveo proizvođač, pridonosite uštedi energije i vode. Ručno ispiranje posuđa dovodi do veće potrošnje vode i energije te se ne preporučuje. Pranjem posuđa u perilici posuđa obično se troši MANJE ENERGIJE i vode nego prilikom ručnog pranja kada se perilica posuđa u domaćinstvu upotrebljava u skladu s uputama proizvođača.

HU BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

 Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekek (3–8 év között) kizárólag felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

 FIGYELEM! Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

 A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például: üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

PRIJAVE O SUKLADNOSTI

Ove informacije odnose se samo na odabrane modele opremljene bežičnom poveziivošću.

Proizvođač, Beko Europe Management S.r.l., izjavljuje da kućanski uređaji opremljeni radijskom opremom koja sadrži GRAFEN Wi-Fi i Bluetooth modul ispunjavaju zahtjeve Direktive 2014/53/EU (i njezinih naknadnih izmjena) te Uredbe Ujedinjenog Kraljevstva o radijskoj opremi iz 2017. godine.

Cjelovit tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj web stranici: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

Radijska oprema radi u frekvencijskom pojasu 2,4 GHz ISM, a maksimalna snaga emitiranog radio-signala ne prelazi 20 dBm (e.i.r.p.).

Ovaj proizvod prikuplja i prenosi podatke o korištenju kada je povezan na internet (npr. postavke temperature, trajanje korištenja, kodovi pogrešaka). U skladu s EU Aktom o podacima (Uredba EU 2023/2854) imate pravo pristupa i upravljanja tim podacima. Za detaljnije informacije o prikupljenim podacima, njihovoj upotrebi te načinu pristupa, posjetite: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

 A maximális terítékszám a terméklapon található.

 A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtót ne hagyja nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel teli, kihúzott kosár súlyát bírja el. Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá.

 **VIGYÁZAT!** A mosogatógépben használt mosogatószeres erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van. A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

 **VIGYÁZAT!** A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe, nehogy megvágja magát.

 A készüléket nem nagyüzemi használatra tervezték. Ne használja a készüléket kültéren. Ne tegyen a készülékbe vagy annak közelébe robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint vagy aeroszolos flakont), mert ezek tüzet okozhatnak. A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, ami során követni kell az ebben az útmutatóban leírtakat. A készülékben található víz nem ivóvíz. Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószert és adalékanyagot használjon. Amikor sót ad a vízlágyítóhoz, azonnal futtasson egy programot a belső alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében. A mosogatószert, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja. Javítások és karbantartás végzése előtt zárja el a vízellátást, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

ÜZEMBE HELYEZÉS

 A készülék mozgatását és üzembe helyezését

a sérülések elkerülése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát. A mosogatógépet csak új tömlőkészlettel csatlakoztassa a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel. Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást. A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. Abelépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa. A készüléket a falhoz kell helyezni vagy be kell építeni úgy, hogy a hátoldala ne legyen hozzáférhető. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

 A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárólag képzett szakember végezheti. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be. Ha a mosogatógép a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor a sérülés veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális víz hőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális víz hőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a víz hálózathoz való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz. A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízelvezető tömlő szigetelését. Ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a mosogatógép tökéletesen vízszintesen áll-e.

A vonatkozó EN 61770 / DIN szabványoknak megfe-

lelően a berendezést olyan vízvezetékrendszerhez kell csatlakoztatni, amely rendelkezik egy C0084677 alkatrészszámú vagy azzal egyenértékű visszacsapó szeleppel.

A telepítési útmutató a képen látható (A).

Ha visszacsapószelepet szeretne vásárolni, vegye fel a kapcsolatot a telefonos ügyfélszolgálatunkkal.

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az adattábla a mosogatógép ajtajának szegélyén van (akkor látható, amikor az ajtó nyitva van).

 Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.

 Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

 Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni.

Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. Ne húzza meg a tápkábelt. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 **VIGYÁZAT!** Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. A személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt (vágás veszélye) és munkavédelmi cipőt (összezúródás veszélye); mindenképpen két személy mozgassa (csökkentett terhelés); soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket (áramütés veszélye). Agyártó által nem engedélyezett nem szakszerű javítások veszélyeztethetik az egészséget és a biztonságot, amiért a gyártó nem tehető felelőssé. A nem szakszerű javításokból vagy karbantartásokból eredő hibákra vagy károokra nem vonatkozik a garancia, amelynek feltételeit a termékhez mellékelte dokumentum tartalmazza.

A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével . A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezőkor a helyi hulladékelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalatához vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a berendezés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvnek, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2013. évi (módosított) előírásoknak megfelelően került megjelölésre. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket.

A  terméken vagy a kísérő dokumentumokon található jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK

AZ energiatakarékos programmal átlagosan szennyezett edényeket tisztíthat, amely a kombinált energia- és vízfogyasztása miatt a leghatékonyabb program, és a segítségével kiértékelhető, hogy a készülék megfelel-e az EU energiatakarékos kivitellelre vonatkozó jogszabályának.

Ha a háztartási mosogatógépet a gyártó által jelzett kapacitásig

tölti fel, azzal energiát és vizet takaríthat meg. Az edények manuális előöblítése megnövekedett víz- és energiafogyasztást eredményezhet, és nem javasolt. Ha a háztartási mosogatógépet a gyártó utasításainak megfelelően használják, az edények mosogatógépben történő mosogatása általában kevesebb energiát és vizet igényel, mint a kézi mosogatás.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez az információ kizárólag a vezetékek nélküli kapcsolattal felszerelt, kiválasztott modellekre vonatkozik.

A gyártó, Beko Europe Management S.r.l., kijelenti, hogy a rádióberendezéssel felszerelt háztartási készülékek, amelyek GRAFEN Wi-Fi és Bluetooth modult tartalmaznak, megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek (és annak későbbi módosításainak), valamint az Egyesült Királyság 2017. évi rádióberendezésekről szóló rendeletének.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

A rádióberendezés a 2,4 GHz-es ISM frekvenciasávban működik, a maximális kisugárzott rádiófrekvenciás teljesítmény nem haladja meg a 20 dBm-et (e.i.r.p.).

Ez a termékhasználati adatokat gyűjtést továbbítja internetkapcsolat esetén (pl. hőmérséklet-beállítások, használati időtartam, hibakódok). Az EU Adattörvénynek (EU 2023/2854 rendelet) megfelelően Ön jogosult hozzáférni ezekhez az adatokhoz és kezelni azokat. A gyűjtött adatokról, azok felhasználásáról és a hozzáférés módjáról további információ található itt: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

МК БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ВАЖНО ДА СЕ ПРОЧИТА И ПОЧИТУВА

Пред да го користите апаратот, прочитајте ги овие безбедносни упатства. Чувајте ги за во иднина.

Овие упатства и самиот апарат даваат важни безбедносни предупредувања, кои треба постојано да се почитуваат. Производителот одбива секаква одговорност за непридржување кон овие безбедносни упатства, за несоодветна употреба на апаратот или неправилно поставување на контролите.

 Многу мали деца (0-3 години) треба да се чуваат подалеку од апаратот. Малите деца (3-8 години) треба да се чуваат подалеку од апаратот освен ако не се под постојан надзор. Деца од 8 години и поголеми, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и знаење можат да го користат овој апарат само доколку се под надзор или ако им се дадени упатства за безбедна употреба и ако ги разберат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор.

ДОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

 **ВНИМАНИЕ:** апаратот не е наменет да се ракува со помош на надворешен преклопен уред, како што е тајмер, или посебен систем со далечински управувач.

 Овој апарат е наменет да се користи во домаќинството и слични примени како што се: кујни за персоналот во продавници, канцеларии и

други работни средини; куќи на село; од страна на клиентите во хотели, мотели, пансиони и други станбени средини.

 Максималниот број на поставки за место е прикажан во техничкиот лист на производот.

 Вратата не треба да се остава отворена - опасност од сопнување. Отворената врата на апаратот може да ја издржи тежината на наполнетата решетка само кога е извлечена. Не потпирајте предмети на вратата и не седете или стојте на неа.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Детергентите за миене садови се силно алкални. Тие можат да бидат многу опасни доколку се проголтаат. Избегнувајте контакт со кожата и очите и чувајте ги децата подалеку од машината за садови кога вратата е отворена. Проверете дали преградата за детергент е празна по завршувањето на циклусот на миене.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ножевите и другите прибори со остри делови мора да се стават во корпата со острите делови свртени надолу или да се стават во хоризонтална положба - опасност од исеченици.

 Овој апарат не е за професионална употреба. Не користете го апаратот на отворено. Не чувајте експлозивни или запаливи материи (на пр. канти со бензин или аеросол) внатре или во близина на апаратот - опасност од пожар. Апаратот мора да се користи само за миене садови во согласност со инструкциите од ова упатство. Водата во апаратот не е за пиење. Користете само детергент и адитиви за плакнење наменети за автоматска ма-

шина за садови. Кога додавате сол во омекнувачот за вода, извршете еден циклус веднаш за да не дојде до оштетување од корозија на внатрешните делови. Чувајте го детергентот, средството за плакнење и солта подалеку од дофат на деца. Исклучете го доводот на вода и откачете го кабелот од струја пред сервисирање и одржување. Исклучете го апаратот од струја во случај на дефект.

ИНСТАЛАЦИЈА

⚠ Апаратот мора да го ракуваат и инсталираат две или повеќе лица - опасност од повреда. Користете заштитни ракавици за отпакување и инсталирање - опасност од исеченици. Поврзете ја машината за садови со довод за вода со употреба само на нови комплекти црева. Старите комплекти црева не треба повторно да се користат. Сите црева мора да бидат добро прицврстени за да не се олабават за време на работата. Мора да се почитуваат сите локални прописи за снабдување со вода. Притисок на водоснабдување 0.05 - 1.0 МПа. Апаратот мора да биде поставен на сид или вграден во елемент за да се ограничи пристапот до задната страна. За машините за садови кои имаат отвори за вентилација во основата, отворите не смеат да бидат попречени со тепих.

⚠ Инсталирањето, вклучително и водоснабдувањето (ако има) и електричните приклучоци, и поправките мора да ги врши квалификуван техничар. Не поправајте или заменувајте ниеден дел од апаратот освен ако не е конкретно наведено во упатството за употреба. Чувајте ги децата подалеку од местото на инсталација. Откако ќе го отпакувате апаратот, проверете дали е оштетен за време на транспортот. Во случај на проблеми, контактирајте со продавачот или најблискиот постпродажен сервис. Откако ќе се инсталира, отпадот од амбалажата (пластика, делови од стиропор итн.) мора да се чува подалеку од дофат на деца - опасност од задушување. Апаратот мора да се исклучи од струја пред каква било операција - опасност од струен удар. За време на инсталацијата, проверете дали апаратот го оштетил кабелот за струја - опасност од пожар или струен удар. Активирајте го апаратот само по завршување на инсталацијата.

Ако ја инсталирате машината за садови на крајот од редот единици што го прават пристапен страничниот панел, површината на шарките мора да биде покриена за да се избегне опасност од повреда. Температурата на доводната вода зависи од моделот на машината за садови. Ако инсталираното доводно црево е означено со „Макс. 25°C“, максималната дозволена температура на водата е 25°C. За сите други модели максималната дозволена температура на водата е 60°C. Не сечете црева и, во случај на апарати опремени со систем за запирање на вода, не потопувајте ја во

вода пластичната обвивка од доводното црево. Ако цревата не се доволно долги, контактирајте со локалниот продавач. Проверете дали доводните и одводните црева се извиткани. Пред првото користење на апаратот, проверете дали истекува вода од доводот за вода и одводното црево. Проверете дали четирите ногарки се стабилни и се потпрени на подот, приспособувајќи ги по потреба и проверете дали машината за садови е совршено израмнета со помош на либела.

Според релевантните стандарди EN 61770/DIN, апаратот мора да се поврзе со систем за водоснабдување кој има контролен вентил, сервисен резервен дел бр. C0084677 или еквивалентен дел. Упатството за монтирање е прикажано на сликата (А). Доколку треба да купите контролен вентил, контактирајте со нашиот центар за поддршка.

ЕЛЕКТРИЧНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Плочката со спецификации се наоѓа на работ од вратата на машината за садови (се гледа кога вратата е отворена).

⚠ Апаратот мора да биде возможно да се исклучи од струја со исклучување на кабелот ако е достапен, или со повеќеполен прекинувач инсталиран горе од штекерот и апаратот мора да биде заземјен, во согласност со националните стандарди за електрична безбедност.

⚠ Не користете продолжни кабли, мултиприклучници или адаптери. Електричните компоненти не смеат да бидат достапни за корисникот по инсталацијата. Не користете го апаратот кога сте мокри или боси. Не ракувајте со апаратот ако има оштетен кабел за струја или приклучок, ако не работи правилно или ако е оштетен или паднал.

⚠ Ако доводниот кабел е оштетен, тој мора да се замени со идентичен од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност - ризик од струен удар.

Ако вградениот приклучок не е соодветен за вашиот штекер, контактирајте со квалификуван техничар. Не влечете го кабелот за струја. Не потопувајте го кабелот или приклучокот во вода. Чувајте го кабелот подалеку од жешки површини.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Проверете дали апаратот е исклучен од струја пред да вршите каква било операција за одржување. За да избегнете опасност од лична повреда користете заштитни ракавици (опасност од отворена рана) и заштитни чевли (ризик од контузија); не заборавајте да вклучите две лица (намалување на товарот); никогаш не користете опрема за чистење со пареа (опасност од струен удар). Непрофесионалните поправки кои не се овластени од производителот може да бидат опасни по здравјето и безбедно-

ста, за што производителот нема да биде одговорен. Секој дефект или штета предизвикана од непрофесионални поправки или одржување нема да бидат покриени со гаранцијата, чии услови се наведени во документот доставен со апаратот.

ФРЛАЊЕ НА МАТЕРИЈАЛИТЕ ОД АМБАЛАЖАТА
Материјалот од амбалажата 100% може да се рециклира и е означен со симболот за рециклирање . Затоа, различните делови од амбалажата мора да се фрлат одговорно и во целосна согласност со прописите на локалните власти кои го регулираат фрлањето отпад.

ФРЛАЊЕ НА АПАРАТИ ЗА ДОМАЌИНСТВО
Овој апарат е произведен од материјали што може да се рециклираат или повторно да се користат. Фрлете го во согласност со локалните прописи за фрлање отпадот. За понатамошни информации за обработка, обновување и рециклирање на електричните апарати за домаќинство, контактирајте со вашата локална власт, службата за собирање отпад од домаќинството или продавницата каде што сте го купиле апаратот. Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/EU, Отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и со прописите за отпадна електрична и електронска опрема од 2013 година (како што е изменето). Со правилно фрлање на овој производ, ќе помогнете да се спречат негативните последици за животната средина и здравјето на луѓето.

Симболот  на производот или на придружната документација покажува дека тој не треба да се третира како домашен отпад, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклирање електрична и електронска опрема.

СОВЕТИ ЗА ЗАШТЕДА НА ЕНЕРГИЈА
Програмата ECO е погодна за чистење на нормално извалкани садови, бидејќи за оваа употреба е најефикасната

PL INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ
Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

 **Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym**

programa w odnos na nejzinata kombinirana potroshuvacka na energija i voda i bidejki se koristi za procenka na usoglasenosta so zakonodavството на ЕУ за екодизајн. Полнењето на машината за садови за домаќинство до капацитетот назначен од производителот ќе придонесе за заштеда на енергија и вода. Рачното претходно плакнење на садовите доведува до зголемена потрошувачка на вода и енергија и не се препорачува. Миеењето садови во машина за садови обично троши помалку енергија и вода отколку рачното миеење садови, кога истата се користи според упатствата на производителот.

ИЗЈАВИ ЗА УСОГЛАСЕНОСТ

Оваа информација се однесува само на одбрани модели опремени со безжична поврзаност.

Производителот, Beko Europe Management S.r.l., изјавува дека домашните апарати опремени со радио-опрема која содржи GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth модул се во согласност со Директивата 2014/53/EU (и нејзините последователни измени), како и со Регулативата на Обединетото Кралство за радио-опрема од 2017 година.

Целосниот текст на изјавата за усогласеност е достапен на следната веб-страница: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/> Радио-опремата работи во 2,4 GHz ISM фреквентниот опсег, а максималната емитувана радио-фреквентна моќност не надминува 20 dBm (e.i.r.p.).

Овој производ собира и пренесува податоци за користење кога е поврзан на интернет (на пример: поставки за температура, времетраење на користење, кодови за грешки). Во согласност со ЕУ Актот за податоци (Регулатива ЕУ 2023/2854), имате право да пристапите и да управувате со овие податоци. За детали за тоа кои податоци се собираат, како се користат и како да пристапите до нив, посетете: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

 **UWAGA:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

 To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze; pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.

 Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

 Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko potknięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

 **OSTRZEŻENIE :** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia

w przypadku ich połącznienia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.

⚠ OSTRZEŻENIE : Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerozolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdatna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nabłyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Po dodaniu soli do zmiękczacza wody, należy natychmiast przeprowadzić cykl zmywania, aby uniknąć korozji części wewnętrznych. Detergent, płyn nabłyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

INSTALACJA URZĄDZENIA

⚠ Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia. Podłączyć zmywarkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluźowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części. Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

⚠ Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono

uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji. W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

Zgodnie z mającymi zastosowanie normami EN 61770 /DIN urządzenie musi zostać podłączone do sieci wodociągowej przy użyciu zaworu zwrotnego, numer części C0084677 lub równoważnego.

Instrukcję montażu przedstawiono na rysunku (A). W celu zakupu zaworu zwrotnego należy kontaktować się z naszym centrum obsługi telefonicznej.

ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kuchenki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.

⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik

nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

 Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem. W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagrzanych powierzchni.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **OSTRZEŻENIE** : Sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy używać rękawic ochronnych (ryzyko skaleczenia) i butów ochronnych (ryzyko stłuczenia) pamiętać o obsłudze przez dwie osoby (zmniejszenie obciążenia); w żadnym przypadku nie stosować urządzeń parowych do czyszczenia (ryzyko porażenia prądem). Niefachowe naprawy nieautoryzowane przez producenta mogą spowodować zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Wszelkie wady lub uszkodzenia spowodowane nieprofesjonalnymi naprawami lub konserwacją nie są objęte gwarancją, której warunki są przedstawione w dokumencie dostarczonym wraz z urządzeniem.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) oraz z przepisami dotyczącymi sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. (w brzmieniu zmienionym). Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Symbol  na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Program Eco jest przeznaczony do mycia naczyń o zwykłym stopniu zabrudzenia; dla tego zastosowania jest to najbardziej wydajny program pod względem zużycia energii elektrycznej i wody oraz w takim zastosowaniu program ten uzyskał certyfikat zgodności z dyrektywą unijną Ecodesign.

Ładowanie zmywarki domowej w stopniu zalecanym przez producenta przyczyni się do oszczędności energii elektrycznej i wody. Ręczne spłukiwanie naczyń przyczynia się do większego zużycia wody i energii elektrycznej i nie jest zalecane. Zmywanie naczyń przy użyciu domowej zmywarki zazwyczaj pochłania mniej energii elektrycznej i wody niż ręczne zmywanie, jeśli zmywarka użytkowana jest zgodnie z zaleceniami producenta.

DEKLARACJE ZGODNOŚCI

Informacja dotyczy jedynie wybranych modeli wyposażonych w łączność bezprzewodową.

Producent, Beko Europe Management S.r.l., oświadcza, że urządzenia gospodarstwa domowego wyposażone w sprzęt radiowy zawierający moduł GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE (oraz jej późniejszymi aktualizacjami) oraz z brytyjskimi przepisami dotyczącymi urządzeń radiowych z 2017 r.

Cały tekst deklaracji zgodności jest dostępny na następującej stronie internetowej: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

Urządzenie radiowe działa w pasmie częstotliwości 2,4 GHz ISM i maksymalna przekazywana moc nie przekracza 20 dBm (EIRP.). Ten produkt gromadzi i przesyła dane użytkownika po podłączeniu do Internetu (np. ustawienia temperatury, czas użytkowania, kod błędu). Zgodnie z unijną ustawą o danych osobowych (rozporządzenie UE 2018/25) użytkownik ma prawo dostępu do tych danych i zarządzania nimi. Szczegółowe informacje na temat tego, jakie dane są gromadzone, w jaki sposób są wykorzystywane i jak uzyskać do nich dostęp, można znaleźć na stronie: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção. Guarde-as por perto para consulta futura.

Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança que deve ler e respeitar sempre. O fabricante declina qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controles.

 As crianças até aos 3 anos deverão manter-se afastadas do aparelho. As crianças entre os 3 e os 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções de segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

 **AVISO:** o aparelho não deve ser ligado a partir de um temporizador externo, como, por exemplo, um temporizador, nem a partir de um sistema de controlo remoto em separado.

 Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como: copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas de exploração agrícola; clientes em hotéis, motéis, *bed & breakfast* e outros tipos de ambientes residenciais.

 O número máximo de talheres suportado encontra-se indicado na folha do produto.

 A porta não deverá ser deixada na posição aberta - risco de tropeçar. A porta da máquina quando aberta apenas suporta o peso do tabuleiro carregado quando este é puxado para fora. Não utilize a porta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma.

 **AVISO:** Os detergentes para máquinas de lavar loiça são fortemente alcalinos. Estes podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça sempre que a porta da mesma estiver aberta. Certifique-se de que o recipiente do detergente está vazio após o final de cada ciclo de lavagem.

 **AVISO:** As facas e outros utensílios com pontas

afiadas devem ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou na posição horizontal - risco de cortes.

 Este aparelho não está concebido para o uso profissional. Não utilize este aparelho ao ar livre. Não armazene substâncias explosivas ou inflamáveis (p.ex., gasolina ou latas de aerossol) no interior ou próximas do aparelho - risco de incêndio. O aparelho deverá ser utilizado apenas para a lavagem de loiça doméstica em conformidade com as instruções contidas neste manual. A água da máquina não é potável. Utilize apenas detergentes e aditivos concebidos para máquinas de lavar loiça automáticas. Ao adicionar sal ao descalcificador, execute um ciclo imediatamente para evitar danos por corrosão nas peças internas. Guarde o detergente, o abrillantador e o sal fora do alcance das crianças. Desligue o abastecimento de água e desligue a fonte de alimentação antes de efetuar reparações ou manutenções. Desligue o aparelho em caso de eventuais avarias.

INSTALAÇÃO

 O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas - risco de lesões. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho, de forma a evitar o risco de cortes. Ligue a máquina de lavar loiça ao abastecimento de água utilizando apenas os novos conjuntos de tubos. Não reutilize conjuntos de tubos antigos. Todos os tubos devem ser devidamente fixados para evitar que se soltem durante o funcionamento. Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade local distribuidora de água. Pressão da água no abastecimento 0,05 - 1,0 MPa. O aparelho deve ser instalado contra uma parede ou incorporada na mobília para limitar o acesso à parte traseira do mesmo. Para as máquinas de lavar loiça com aberturas de ventilação na base, as mesmas não deverão ser obstruídas por quaisquer tapetes.

 A instalação, incluindo a alimentação de água (caso seja necessário) e as ligações elétricas, bem como quaisquer reparações devem ser realizadas por um técnico devidamente qualificado. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização. Mantenha as crianças afastadas do local da instalação. Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo. Uma vez instalado o aparelho, os elementos da embalagem (plástico, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados longe do alcance das crianças - risco de asfixia. Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação

de instalação - risco de choques elétricos. Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação - risco de incêndio ou de choques elétricos. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.

Se instalar a máquina de lavar loiça no final de uma linha de máquinas tornando o painel lateral acessível, a área com dobradiças deve ficar coberta para evitar o risco de lesões. A temperatura de admissão de água depende do modelo da máquina de lavar loiça. Caso a mangueira de admissão de água disponha da marca “máx. 25°C”, então a temperatura da água máxima é corresponde a 25°C. Para todos os restantes modelos a temperatura máxima da água é de 60°C. Não corte os tubos e, caso o aparelho esteja equipado com um sistema de bloqueio da água, não exponha à água o revestimento de plástico contendo a mangueira de admissão da água. Se os tubos não forem suficientemente compridos, contacte o seu revendedor local. Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e de descarga da água não estão dobradas nem obstruídas. Antes da primeira utilização, verifique a vedação do tubo de alimentação e de descarga. Certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento, ajustando-os conforme necessário e verifique se a máquina de lavar loiça está bem nivelada utilizando um nível de bolha de ar.

De acordo com as normas EN 61770/DIN pertinentes, a máquina deve ser ligada a um sistema de abastecimento de água com uma válvula de retenção, peça de reposição de manutenção número C0084677 ou equivalente.

As instruções de instalação são ilustradas na imagem (A). Se necessitar de adquirir a válvula de retenção, contacte o nosso centro de atendimento.

AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE

A chapa de características encontra-se na extremidade da máquina de lavar (visível com a porta aberta).

 Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação, desligando-o na ficha, caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada; além disso, o aparelho deve dispor de ligação à terra, de acordo com as normas de segurança elétrica nacionais.

 Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Após a instalação do aparelho, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com os pés descalços ou molhados. Não ligue este aparelho se o cabo ou a ficha elétrica apresentar danos, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído.

 Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído por um idêntico pelo

fabricante ou por um técnico de assistência ou pessoas similarmemente qualificadas de modo a evitar a ocorrência de situações perigosas, pois existe o risco de choques elétricos.

Caso a ficha fornecida não seja adequada para a sua tomada, contacte um técnico qualificado. Não puxe o cabo de alimentação. Não mergulhe o cabo ou a ficha elétrica em água. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 **AVISO:** Assegure-se de que o aparelho está desativado e desligado da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer operações de manutenção. Para evitar o risco de danos pessoais, use luvas de proteção (risco de lacerações) e calçado de segurança (risco de contusões); Certifique-se de que o manuseamento é realizado por duas pessoas (reduza a carga); Nunca utilize uma máquina de limpeza a vapor para limpar o aparelho (risco de choques elétricos). Quaisquer reparações não efetuadas por profissionais e que não sejam autorizadas pelo fabricante podem resultar em riscos para a saúde e segurança, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado. Qualquer defeito ou dano causado por reparações ou manutenções que não sejam efetuados por profissionais não serão coberto pela garantia, cujos termos estão descritos no documento fornecido com a unidade.

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

O material da embalagem é 100% reciclável, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem . As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais. Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho. Este aparelho está classificado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) e com os regulamentos referentes à gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos de 2013 (conforme alteração). Ao assegurar a eliminação correta deste produto, estamos a proteger o ambiente e a saúde humana contra riscos negativos. O  símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico, devendo ser transportado para um centro de recolha adequado para se proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

O programa Eco é ideal para lavar loiça com um nível de sujidade normal, sendo o programa mais eficiente para o efeito em termos da sua utilização combinada de energia e de água e estando em conformidade com a legislação de conceção

ecológica da UE.

Ao carregar a máquina de lavar loiça até à capacidade máxima indicada pelo fabricante irá contribuir para poupar energia e água. A pré-lavagem manual de loiça causa um aumento do consumo de água e de energia, não sendo, portanto, recomendada. Se a máquina de lavar loiça for utilizada de acordo com as instruções do fabricante, lavar loiça numa máquina de lavar loiça doméstica geralmente consome menos energia e água na fase de utilização do que lavar loiça manualmente.

DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE

Esta informação aplica-se apenas a determinados modelos equipados com conectividade sem fios.

O fabricante, Beko Europe Management S.r.l., declara que os eletrodomésticos equipados com equipamento de rádio contendo o módulo GRAFEN Wi-Fi e Bluetooth cumprem a Dire-

tiva 2014/53/UE (e as atualizações subsequentes) e o Regulamento de Equipamentos de Rádio do Reino Unido de 2017.

O texto completo da declaração de conformidade encontra-se disponível no seguinte website:

<https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

O equipamento de rádio opera na banda de frequência 2,4 GHz ISM; a potência de radiofrequência máxima transmitida não excede 20 dBm (p.i.r.e.) Este produto recolhe e transmite dados de utilização quando ligado à Internet (por exemplo, definição da temperatura, duração da utilização, código de erro). De acordo com a Lei de Dados da UE (Regulamento UE 2023/2854), o utilizador tem o direito de aceder e gerir estes dados. Para mais informações sobre os dados recolhidos, a forma como são utilizados e como aceder aos mesmos, visite: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie. Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

⚠ Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvo. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POVOLENÉ POUŽÍVANIE

⚠ UPOZORNENIE: spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

⚠ Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr. v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných priestoroch; na farmách pre hostí v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.

⚠ Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobu.

⚠ Dvierka by nemali zostať otvorené – riziko potknutia. Otvorené dvierka spotrebiča môžu udržať iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.

⚠ UPOZORNENIE: Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne

nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené. Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.

⚠ UPOZORNENIE: Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne – riziko porezania.

⚠ Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči alebo blízko neho výbušné či horľavé látky (napr. benzín alebo aerosolové nádoby) – nebezpečenstvo požiaru. Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode. Voda v spotrebiči nie je pitná. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek. Pri pridávaní soli do zmäčkovača vody okamžite spustíte jeden cyklus, aby ste sa vyhli korozívnemu poškodeniu interných súčiastok. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí. Pred vykonávaním servisných prác alebo údržby zatvorte prívod vody a vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky alebo odpojte od zdroja napájania. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

INŠTALÁCIA

⚠ So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybaľovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania. Pripojte umývačku k vodovodu iba pomocou novej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Spotrebič musí stáť pri stene alebo musí byť zabudovaný do nábytku, aby bol obmedzený prístup k jeho zadnej stene. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

⚠ Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštalčných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.

V prípade, že umývačku inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k zraneniu. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prírodnej hadici uvedené „25°C max“, maximálna povolená teplota vody je 25°C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60°C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prírodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prírodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prírodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či spotrebič stojí v rovine.

V súlade s príslušnou normou EN 61770 / normami DIN musí byť spotrebič pripojený k rozvodu prívodu vody prostredníctvom spätného ventilu, číslo náhradného dielu C0084677 alebo ekvivalentného. Pokyn pre inštaláciu je zobrazený na obrázku (A). Ak si potrebujete zakúpiť spätný ventil, obráťte sa na naše call centrum.

UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Typový štítok je umiestnený na okraji dvierok umývačky (viditeľný pri otvorených dvierkach).

⚠ Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

⚠ Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť

jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

⚠ Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba za totožný, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Za prírodný elektrický kábel neťahajte. Prírodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa prírodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNENIE: Pred vykonaním údržby vždy dbajte na to, aby bol spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. Aby ste sa vyhli riziku úrazu, používajte ochranné rukavice (riziko tržnej rany) a bezpečnostnú obuv (riziko pomliaždenia); nezabudnite vykonávať manipuláciu dvoma osobami (zníženie zaťaženia); nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie (nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom). Neodborné opravy nepovolené výrobcom môžu mať za následok ohrozenie zdravia a bezpečnosti, za ktoré výrobca nemôže niesť zodpovednosť. Na chyby alebo poškodenia spôsobené neodbornými opravami alebo údržbou sa nevzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v dokumente dodanom so zariadením.

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100%, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorými sa riadi likvidácia odpadov.

LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na príslušnom miestnom úrade, v zberných strediskách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a s predpismi o odpade z elektrických a elektronických zariadení z r. 2013 (v platnom znení). Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE

Program Eco je vhodný na umývanie bežne zašpineného kuchynského riadu, preto ide o najefektívnejší program na tento účel z hľadiska spotreby energie a vody, ktorý sa používa na

stanovenie súladu s legislatívou Ecodesign v rámci EÚ.

Ak naložíte umývačku riadu až do kapacity uvedenej výrobcom, prispějete tým k úspore energie a vody. Manuálne predbežné oplachovanie kuchynského riadu má za následok zvýšenú spotrebu vody a energie, a preto sa neodporúča. Pri umývaní kuchynského riadu v umývačke riadu do domácnosti v súlade s pokynmi výrobcu sa spravidla spotrebuje menej energie a vody ako pri ručnom umývaní riadu.

VYHLÁSENIA O ZHODE

Tieto informácie sa vzťahujú len na vybrané modely vybavené bezdrôtovým pripojením.

Výrobca Beko Europe Management S.r.l. vyhlasuje, že domáce spotrebiče vybavené rádiovým zariadením obsahujúcim modul GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth spĺňajú požiadavky smernice 2014/53/EÚ (a jej následných aktualizácií) a britskej regulácie o

rádiovom vybavení z roku 2017.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode sa nachádza na nasledujúcej webovej stránke: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>
Rádiové zariadenie pracuje v kmitočtovom pásme 2,4 GHz ISM, pričom maximálna hodnota prenášanej rádiofrekvenčnej energie nepresahuje 20 dBm (ekvivalentný izotropne vyžarovaný výkon, EIRP).

Tento výrobok zhromažďuje a prenáša údaje o používaní, keď je pripojený k internetu (napr. nastavenie teploty, dĺžka používania, chybový kód). V súlade so zákonom EÚ o údajoch (nariadenie EÚ 2023/2854) máte právo na prístup k týmto údajom a ich správu. Podrobné informácie o tom, aké údaje sa zhromažďujú, ako sa používajú a ako k nim získať prístup, nájdete na stránke: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

SQ UDHËZIMET E SIGURISË

E RËNDËSISHME TË LEXOHEM DHE ZBATOHEM

Lexojini këto udhëzime para përdorimit të pajisjes . Mbajini në një vend të afërt për t'i lexuar në të ardhmen. Këto udhëzime dhe vetë pajisja përmbajnë paralajmërime sigurie të rëndësishme, që duhen zbatuar gjithmonë. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për mosrespektimin e këtyre udhëzimeve të sigurisë, për përdorimin e papërshtatshëm të pajisjes ose vendosjen e gabuar të kontroleve.

⚠ Fëmijët e vegjël (mosha 0-3 vjeç) duhen mbajtur larg pajisjes. Fëmijët e vegjël (mosha 3-8 vjeç) duhen mbajtur larg pajisjes, nëse nuk janë të mbikëqyrur. Fëmijët nga mosha 8 vjeç e lart si dhe personat me aftësi të kufizuar fizike, ndjesore ose mendore ose pa përvojë dhe njohuri mund ta përdorin këtë pajisje vetëm nëse kanë mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime për përdorimin e sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e lidhura me të. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen elektroshtëpiake. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.

PËRDORIMI I LEJUAR

⚠ KUJDES: Pajisja nuk është projektuar të vihet në punë me pajisje të jashtme fikjeje si kohëmatës apo me sistem të veçantë të kontrolluar me telekomandë.

⚠ Kjo pajisje duhet të përdoret në ambiente shtëpiake dhe funksione si: zona e kuzhinës së personelit nëpër dyqane, zyra dhe ambiente pune; shtëpi në ferma; në hotele, motele, hotele me mëngjes të përfshirë dhe ambiente të tjera rezidenciale për klientët .

⚠ Parametri i numrit maksimal të vendeve shfaqet në fletën e produktit.

⚠ Dera nuk duhet të lihet në pozicionin hapur - rrezik fikjeje. Dera e hapur e pajisjes mund të mbajë vetëm peshën e koshit të mbushur kur nxirret jashtë. Mos vendosni objekte të tjera në derë ose mos u peshoni mbi të.

⚠ **PARALAJMËRIM:** Detergjentët e enëlarësës kanë përmbajtje të fortë alkaline. Ata mund të jenë

tepër të rrezikshëm nëse gëlltiten. Shmangni kontaktin me lëkurën dhe sytë dhe mbajini fëmijët larg nga enëlarësja kur dera është e hapur. Kontrolloni që sirtari i detergjentit të jetë bosh pas ciklit të larjes.

⚠ **PARALAJMËRIM:** Thikat dhe mjetet e tjera me maja të mprehta duhet të vendosen në shportë me majat poshtë ose në pozicion horizontal - rrezik prerjeje.

⚠ Kjo pajisje nuk është për përdorim profesional. Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme. Mos mbani substanca shpërthyes ose të ndezshme (p.sh. benzinë ose kanaçe aerosoli) brenda ose afër pajisjes - rrezik zjarri. Pajisja duhet të përdoret vetëm për të larë enët shtëpiake sipas udhëzimeve të këtij manuali. Uji në pajisje nuk është i pijshëm . Përdorni vetëm detergjentët dhe shpëlarësit që janë enkas për enëlarëset automatike. Kur shtoni kripë në zbutësin e ujit, kryeni menjëherë një cikël, për të shmangur dëmtimin e pjesëve të brendshme nga korrozioni. Mbani larg nga fëmijët detergjentin, shpëlarësin dhe kripën . Mbyllni furnizimin me ujë nga rrjeti dhe hiqni ose shkëputni energjinë para servisit dhe mirëmbajtjes. Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji në rast mosfunksionimi.

INSTALIMI

⚠ Pajisja duhet mbajtur dhe instaluar nga dy ose më shumë persona - ka rrezik dëmtimi fizik. Përdorni dorashka mbrojtëse për të shpaketuar dhe instaluar - ka rrezik prerjeje. Lidheni enëlarësen në rrjetin e ujit duke përdorur vetëm tuba të rinj. Tubat e vjetër nuk duhet të përdoren më. Të gjithë tubat duhet të lidhen në mënyrë të sigurt për të parandaluar lirim të tyre gjatë përdorimit. Duhet të zbatohen të gjitha rregullat vendore për lidhjet e tubacioneve. Presioni i ujit nga rrjeti 0,05 - 1,0 MPa. Pajisja duhet të vendoset kundrejt murit ose në mobilje inkaso për të kufizuar hyrjen në pjesën e pasme të saj. Për enëlarëset që kanë hapje ventilimi nga poshtë, hapja nuk duhet të pengohet nga tapeti.

⚠ Instalimi, përfshirë lidhjet hidraulike (nëse ka), lidhjet elektrike dhe riparimet duhet të kryhen nga

një teknik i kualifikuar. Mos e riparoni ose vendosni ndonjë pjesë të pajisjes nëse nuk thuhet ndryshe në manualin e përdorimit. Mbajini fëmijët larg vendit të instalimit. Pas shpaketimit të pajisjes, kontrolloni që të mos ketë pësuar dëmtime gjatë transportimit. Në rast problemesh, kontaktoni shitësin ose Shërbimin pas-shitjes më të afërt me ju. Pasi ta keni instaluar, mbeturinat e paketimit (pjesët plastike, ato prej bukë-peshku, etj.) duhet të ruhen në vende të paarritshme nga fëmijët - rrezik asfiksioni. Pajisja duhet të jetë e shkëputur nga rrjeti elektrik para çdo veprimi instalimi - rrezik goditjeje elektrike. Gjatë instalimit, sigurohuni që pajisja të mos dëmtojë kabllon e ushqimit- rrezik zjarri ose goditjeje elektrike. Përdorni pajisjen elektroshtëpiake vetëm pasi të ketë mbaruar instalimi.

Nëse instaloni enëlarësen në fund të një rreshti me njësi të tjera që e bën panelin anësor të aksesueshëm, mentesha duhet të mbulohet për të shmangur rrezikun e lëndimit. Temperatura e ujit në hyrje varet nga modeli i enëlarëses. Nëse gryka hyrëse e tubit të instaluar shënon „25 °C Maks”, temperatura maksimale e lejuar e ujit është 25 °C. Për të gjitha modelet e tjera, temperatura maksimale e lejuar e ujit është 60°C. Mos prisni tubat, dhe për pajisjet me sistem ndalimi uji, mos e zhysni në ujë kasën plastike që përmban tubin hyrës. Nëse gjatësia e tubave nuk është e mjaftueshme, kontaktoni me shitësin. Sigurohuni që tubat e hyrjes dhe të shkarkimit të ujit të mos kenë përdredhje apo të jenë të shtypur. Para përdorimit të pajisjes për herë të parë, kontrolloni tubin e hyrjes dhe të shkarkimit për ndonjë rrjedhje. Sigurohuni që të katër këmbët janë të qëndrueshme dhe të mbështeten në dyscheme, duke i rregulluar sipas nevojës. Kontrolloni që enëlarësja të jetë e niveluar në mënyrë të përkryer me një nivelues dore.

Sipas standardeve përkatëse EN 61770 / DIN, pajisja duhet të lidhet me sistemin e furnizimit të ujit me një valvulë kontrolli, pjesa e ndërrimit për shërbimin me numër C0084677 ose një pjesë e barasvlershme. Udhëzimet e instalimit shfaqen në figurë (A).

Nëse duhet të blini valvulën e kontrollit, kontaktoni me qendrën tonë telefonike.

PARALAJMËRIMET ELEKTRIKE

Etiketa klasifikuese është në buzë të derës së enëlarëses (e dukshme kur dera është e hapur).

 Për të shkëputur pajisjen nga rrjeti mund të hiqni spinën, nëse ka, ose duke fikur çelësin multipolar të instaluar lart prizës dhe pajisja duhet të jetë e tokëzuar në përputhje me standardet kombëtare të sigurisë elektrike.

 Mos përdorni zgjatues, zgjatues me shumë priza ose përshtatës. Përbërësit elektrikë nuk duhet të jenë të arritshmëm nga përdoruesi pas instalimit. Mos e përdorni pajisjen kur jeni të lagur ose zbathur. Mos e vini në punë pajisjen, nëse ka të dëmtuar kab-

llin e korrentit ose spinën, nëse nuk punon si duhet ose nëse është dëmtuar apo rrëzuar.

 Nëse kablo është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet me kablo identik nga prodhuesi, tekniku i servisit apo një person i ngjashëm i kualifikuar, në mënyrë që të shmanget rreziku i goditjes elektrike.

Nëse spina nuk është e përshtatshme për folenë e prizës, kontaktoni një teknik të kualifikuar. Mos e tërhiqni kabllon elektrike. Mos e zhytni kabllon apo spinën në ujë. Mbajeni kabllon larg sipërfaqeve të nxehta.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

 **PARALAJMËRIM:** Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur dhe e shkëputur nga korrenti përpara se të kryeni çdo proces mirëmbajtjeje. Për të shmangur rrezikun e lëndimit personal, përdorni doreza mbrojtëse (rrezik plagosjeje) dhe këpucë sigurie (rrezik shtypjeje); sigurohuni që të punoni nga dy persona (reduktim ngarkese); mos përdorni asnjëherë pajisje pastrimi me avull (rrezik goditjeje elektrike).

Riparimet joprofesionale të paautorizuara nga prodhuesi mund të shkaktojnë rrezik për shëndetin dhe sigurinë, për të cilat prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës. Çdo defekt ose dëm i shkaktuar nga riparimet ose mirëmbajtja joprofesionale nuk mbulohen nga garancia, kushtet e së cilës specifikohen në dokumentin e marrë bashkë me njësinë.

FLAKJA E MATERIALEVE TË PAKETIMIT

Materiali i paketimit është 100% i riciklueshëm dhe është i shënuar me simbolin e riciklimit. Për këtë arsye, pjesët e ndryshme të paketimit duhet të eliminohen me përgjegjshmëri dhe në përputhje të plotë me rregulloret e autoriteteve vendore që menaxhojnë hedhjen e mbeturinave.

HEDHJA E PAJISJEVE SHTËPIAKE

Pajisja elektroshtëpiake është prodhuar me materiale të riciklueshme ose të ripërdorshme. Flakeni në përputhje me rregulloret vendore të flakjes së mbeturinave. Për informacion të mëtejshëm mbi trajtimin, mbledhjen dhe riciklimin e pajisjeve elektrike shtëpiake, kontaktoni autoritetet vendor, departamentin e mbledhjes së mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë pajisjen. Kjo pajisje është shënuar në pajtim me Direktivën Evropiane 2012/19/EU, Mbetjet e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE) dhe rregulloret e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike 2013 (të amenduara). Duke eliminuar si duhet këtë produkt, do të ndihmoni parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

 Simboli në produkt ose në dokumentacionin shoqëruar tregon se nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake por duhet të dërgohet pranë një qendre të përshtatshme grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

KËSHILLA PËR KURSIMIN E ENERGJISË

Programi ekonomik është i përshtatshëm për larjen e enëve me ndotje normale, si programi më efikas për këtë proces falë ndërturjes së konsumit të energjisë dhe të ujit dhe përdoret për vlerësimin e përputhshmërisë me legjislacionin e BE-së për Ecodesign. Mbushja e enëlarëses shtëpiake deri në kapacitetin e përcaktuar nga prodhuesi do të ndihmojë në kursimin e energjisë dhe të ujit. Shpëlarja paraprake me dorë e enëve shkakton rritje të konsumit të ujit dhe të energjisë, ndaj nuk rekomandohet. Nëse enëlarësja përdoret sipas udhëzimeve të prodhuesit, larja

e enëve në një enëlarëse shtëpiake konsumon zakonisht më pak energji dhe ujë gjatë përdorimit se sa larja e tyre me dorë.

DEKLARATAT E KONFORMITETIT

Ky informacion zbatohet vetëm për modelet e përzgjedhura të pajisura me lidhje pa tela.

Prodhuesi, Beko Europe Management S.r.l., deklaron se pajisjet shtëpiake të pajisura me pajisje radio që përmbajnë modul GRAFEN Wi-Fi & Bluetooth janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE (dhe përditësimet e mëvonshme) si dhe me Rregulloren e Mbretërisë së Bashkuar për pajisjet radio nga viti 2017.

SR **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja. Sačuvajte ih za buduću upotrebu. U ovom uputstvu i na samom uređaju nalaze se važna upozorenja vezana za bezbednost kojih se treba stalno pridržavati. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

⚠ Malu decu (do 3 godine) treba držati dalje od uređaja. Malu decu (3-8 godina) treba držati dalje od uređaja, osim ukoliko imaju konstantan nadzor. Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

DOZVOLJENA UPOTREBA

⚠ OPREZ: uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.

⚠ Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i takođe ima sličnu upotrebu u: kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim gazdinstvima; od strane gostiju hotela, motela, prenoćišta sa doručkom i drugih objekata za smeštaj gostiju.

⚠ Maksimalan broj kompleta posuđa je prikazan na tehničkom listu proizvoda.

⚠ Vrata ne treba ostavljati otvorena – možete da se sapletete. Otvorena vrata aparata mogu da izdrže samo težinu napunjene korpe kada je izvučena. Ne stavljajte predmete na vrata i ne treba da sedite niti stojite na njima.

⚠ UPOZORENJE: Deterdženti za korišćenje u mašini za pranje sudova su snažno alkalni. Ukoliko se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena. Proverite da li je posuda za deterdžent prazna nakon što se završi ciklus pranja.

⚠ UPOZORENJE: Noževi i drugi pribor sa oštrim

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në faqen e mëposhtme: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/> Pajisja radio funksionon në brezin e frekuencës 2.4 GHz ISM, dhe fuqia maksimale e transmetuar e radios nuk kalon 20 dBm (e.i.r.p.). Ky produkt mbledh dhe transmeton të dhëna përdorimi kur është i lidhur me internetin (p.sh. cilësimi i temperaturës, kohëzgjatja e përdorimit, kodet e gabimeve). Në përputhje me Aktin e të Dhënave të BE-së (Rregullorja BE 2023/2854), ju keni të drejtën të aksesoni dhe menaxhoni këto të dhëna. Për detaje mbi të dhënat e mbledhura, mënyrën e përdorimit të tyre dhe si të aksesohen, vizitoni: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

vrhovima se u korpu mora stavljati sa vrhovima okrenutim na dole ili se postavljati u horizontalni položaj – postoji rizik od posekotina.

⚠ Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne čuvajte eksplozivne ili zapaljive materije (npr. benzin ili sprejeve) unutar ili blizu uređaja – postoji rizik od požara. Uređaj sme da se koristi isključivo za pranje keramičkog posuđa za domaćinstvo u skladu sa uputstvima u ovom priručniku. Voda u aparatu nije za piće. Koristite samo deterdžent i aditive za ispiranje za korišćenje u automatskoj mašini za pranje sudova. Prilikom dodavanja soli u omekšivač vode, odmah pokrenite jedan ciklus pranja kako biste izbegli oštećenja na unutrašnjim delovima nastala usled korozije. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i so čuvajte van domašaja dece. Pre svakog servisiranja ili popravke prekinite dovod vode i isključite kabl za napajanje sa dovoda struje. Uređaj isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

POSTAVLJANJE

⚠ Ovim uređajem moraju rukovati i montirati ga dve ili više osoba – postoji rizik od povrede. Prilikom raspakivanja i ugradnje, koristite zaštitne rukavice - rizik od posekotina. Mašinu za pranje sudova priključite na dovod vode koristeći isključivo nov komplet creva. Stare komplete creva ne treba ponovo koristiti. Sva creva treba da budu dobro pričvršćena kako se tokom rada ne bi olabavila. Obavezno se treba pridržavati svih propisa lokalnog vodovodnog preduzeća. Pritisak dovoda vode 0,05 - 1,0 MPa. Uređaj treba postaviti pored zida ili ga ugraditi u kuhinjske elemente kako bi se ograničio pristup zadnjoj strani. Kod mašina za pranje sudova koje imaju otvore za ventilaciju na donjem delu, otvori ne smeju biti zatvoreni tepihom.

⚠ Ugradnju, uključujući dovod vode (ako postoji) i električne priključke, kao i popravke mora da obavi kvalifikovani tehničar. Nemojte da popravljate delove uređaja ili da ih menjate ukoliko to nije izričito navedeno u uputstvu za upotrebu. Držite decu podalje od mesta ugradnje. Nakon vađenja uređaja iz pakovanja proverite da li je oštećen tokom transporta. U slučaju da ima nekih problema, obratite se svom prodavcu ili najbližoj Postprodajnoj službi. Nakon ugradnje, otpadna ambalaža (plastični delovi, delovi od stiropora itd.) se mora čuvati van domašaja dece - rizik od gušenja. Pre ugradnje, uređaj se mora isključiti sa struj-

nog napajanja – postoji rizik od strujnog udara. Pazite da uređaj ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje – postoji rizik od požara ili strujnog udara. Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak montiranja završen. Ukoliko se mašina za pranje sudova postavlja na kraju elemenata tako da je njena bočna strana dostupna, mesto gde se nalaze šarke treba pokriti kako bi se sprečila opasnost od povrede. Ulazna temperatura vode zavisi od modela mašine za pranje sudova. Ako je montirano crevo za dovod vode označeno sa „25°C max“, maksimalna dozvoljena temperatura vode je 25°C. Za sve druge modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Nemojte da skraćujete creva i nemojte da stavljate plastično kućište u kome se nalazi dovodno crevo u vodu kod aparata opremljenih sistemom protivpoplavne zaštite. Ukoliko creva nisu dovoljna duga, obratite se lokalnom prodavcu. Obezbedite da dovodno i odvodno crevo ne budu uvrnuti ili prignječeni. Pre prve upotrebe uređaja proverite da li dovodno i odvodno crevo cure. Vodite računa da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je mašina za pranje sudova savršeno nivelisana. Prema odnosnim EN 61770 / DIN standardima, aparat treba povezati na sistem za napajanje vodom s nepovratnim ventilom, broj rezervnog dela C0084677 ili sličnim. Uputstva za instaliranje prikazana su na slici (A). Ako treba da naručite nepovrati ventil, kontaktirajte našu službu za klijente.

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

Pločica sa tehničkim podacima se nalazi na vratima mašine za sudove (vidljiva je kada su vrata otvorena).

 Mora biti omogućeno isključivanje uređaja sa napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice, ukoliko joj se može pristupiti, ili putem dostupnog višepolnog prekidača postavljenog iznad utičnice, a uređaj mora biti uzemljen, u skladu sa nacionalnim bezbednosnim standardima.

 Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice i adaptere. Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle ugradnje. Ne koristite uređaj kada ste mokri ili bos. Ne rukujte ovim uređajem ako mu je oštećen kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ste ga ispustili.

 Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga proizvođač, serviser ili druga kvalifikovana osoba zameni istim takvim kako bi se izbegla opasnost – postoji rizik od električnog udara.

Ukoliko postavljeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalifikovanog tehničara. Nemojte vući kabl za napajanje. Nemojte da potapate mrežni kabl za napajanje ili utikač u vodu. Držite kabl dalje od vrelih površina.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE:** Pre obavljanja čišćenja ili održavanja, vodite računa da uređaj bude isključen i

da ne bude priključen na strujno napajanje. Da biste izbegli rizik od telesne povrede, koristite zaštitne rukavice (rizik od posekotina) i zaštitne cipele (rizik od nagnječanja); u rukovanju treba da učestvuju dve osobe (manje opterećenje); nikada ne koristite opremu za čišćenje parom (postoji rizik od električnog šoka). Popravke od strane nestručnih lica, za koje proizvođač nije dao odobrenje, mogu dovesti do rizika po zdravlje i bezbednost, za koje proizvođač ne može biti odgovoran. Svaki kvar ili oštećenje nastali usled popravke ili održavanja od strane nestručnih lica neće biti pokriveni garancijom, za šta su uslovi istaknuti u dokumentu koji je isporučen sa uređajem.

ODLAGANJE AMBALAŽE

Ambalažni materijal je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom . Zato različite delove ambalaže treba odgovorno odložiti i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA

Ovaj aparat je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za više informacija o tretmanu, ponovnom iskorišćavanju i reciklaži kućnih električnih uređaja obratite se nadležnom lokalnom organu vlasti, službi za sakupljanje komunalnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i u skladu sa regulativama o električnoj i elektronskoj opremi 2013 (sa izmenama i dopunama). Ako pravilno odložite proizvod na otpad, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Simbol  na proizvodu ili pratećim dokumentima ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.

SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

ECO program je podesan za pranje umereno zaprljanog posuđa, i u tu svrhu je ovo najefikasniji program u pogledu kombinovane potrošnje energije i vode i da se koristi za procenu usklađenosti sa propisima EU za ekološki dizajn.

Punjenje mašine za pranje sudova za domaćinstvo do kapaciteta koji je naveo proizvođač će doprineti uštedi energije i vode. Ručno predispiranje komada posuđa dovodi do povećane potrošnje vode i energije i nije preporučljivo. Pranje posuđa u mašini za pranje sudova uglavnom troši manje energije i vode pri upotrebi od ručnog pranja sudova, kada se mašina za pranje sudova za domaćinstvo koristi u skladu sa uputstvima proizvođača.

IZJAVE O USKLAĐENOSTI

Ove informacije se odnose samo na odabrane modele opremljene bežičnom povezivošću.

Proizvođač, Beko Europe Management S.r.l., izjavljuje da su kućni aparati opremljeni radio-opremom koja sadrži GRAFEN Wi-Fi i Bluetooth modul u skladu sa Direktivom 2014/53/EU (i njenim naknadnim izmenama), kao i sa Uredbom Ujedinjenog Kraljevstva o radio-opremi iz 2017. godine.

Kompletan tekst izjave o usklađenosti dostupan je na sledećoj veb-stranici: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

Radio-oprema radi u 2,4 GHz ISM frekventnom opsegu, a maksimalna emitovana radio-frekventna snaga ne prelazi 20 dBm (e.i.r.p.). Ovaj proizvod prikuplja i prenosi podatke o korišćenju kada je povezan na internet (npr. podešavanja temperature,

trajanje korišćenja, kodovi grešaka). U skladu sa EU Aktom o podacima (Uredba EU 2023/2854) imate pravo da pristupite i upravljate ovim podacima. Za detalje o tome koji se podaci prikupljaju, kako se koriste i kako im možete pristupiti, posetite: www.homewhiz.com/eu-data-act-policy.

UK **ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

ВВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ

Перед використанням приладу прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Збережіть їх для використання у майбутньому. У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати. Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

⚠ Не дозволяйте маленьким дітям (від 0 до 3 років) наближатися до приладу. Не дозволяйте маленьким дітям (від 3 до 8 років) підходити надто близько до приладу без постійного нагляду. До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** цей прилад не призначений для управління за допомогою зовнішнього комутаційного пристрою, наприклад, таймера або окремої системи дистанційного керування.

⚠ Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад: у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих середовищ; у фермерських господарствах; клієнтами в готелях, мотелях, хостелах й інших житлових приміщеннях.

⚠ Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.

⚠ Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися. Відчинені дверцята приладу здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення. Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні. Уникайте контакту зі шкірою

та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті. Після завершення циклу миття слід переконаватися, що ємність для миючого засобу порожня.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід класти в кошик гострими кінцями донизу або горизонтально, інакше можна порізатися.

⚠ Цей пристрій не призначений для професійного використання. Не користуйтеся приладом на вулиці. Не зберігайте вибухонебезпечні або горючі речовини (наприклад, бензин або аерозольні балончики) всередині або поблизу приладу - існує ризик виникнення пожежі. Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Вода, яка використовується в приладі, непридатна для пиття. Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини. При додаванні солі в пом'якшувач води слід негайно запустити один цикл, щоб уникнути пошкодження внутрішніх деталей внаслідок корозії. Зберігайте миючий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей. Перед виконанням ремонту та технічного обслуговування перекрийте подачу води та відключіть або від'єднайте електроживлення. У разі виникнення будь-якої несправності негайно вимкніть прилад.

УСТАНОВЛЕННЯ

⚠ Установлення та обслуговування приладу мають виконувати принаймні дві особи: існує ризик травмування. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці - існує ризик порізів. Під'єднайте посудомийну машину до водопроводу, використовуючи лише нові комплекти шлангів. Не дозволяється повторне застосування старих комплектів шлангів. Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу. При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів. Тиск у системі водопостачання: 0,05 - 1,0 МПа. Прилад слід розмістити біля стінки або вбудувати його в меблевий корпус, щоб обмежити доступ до задньої частини приладу. Уникайте перекривання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).

⚠ Установлення, у тому числі під'єднання подачі води (за наявності) і виконання електричних

з'єднань, а також ремонт має виконувати фахівець відповідної кваліфікації. Не ремонтуйте та не замінюйте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити. Не дозволяйте дітям наближатись до місця установлення. Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування. Після установлення, залишки упаковки (пластик, пінополістиролові елементи і т.п.) повинні зберігатися в недоступному для дітей місці - існує небезпека удушення. З метою уникнення ризику ураження електричним струмом перш ніж виконувати будь-які роботи з установлення, слід відключити прилад від електромережі. Під час установлення переконайтеся, що прилад не перетискає кабель живлення — існує ризик виникнення пожежі або ураження електрострумом. Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.

Якщо посудомийну машину встановлено останньою в ряду кухонних меблів і приладів, через що є доступ до її бічної стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти травмуванню. Температура води на впуску залежить від моделі посудомийної машини. Якщо приєднаний впускний шланг має маркування «25°C Max», максимально допустима температура води дорівнює 25°C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C. Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащено системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду. Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера. Слід переконаватися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікань. Переконайтеся, що всі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня перевірте, чи ідеально вирівняна посудомийна машина.

Згідно із застосовними стандартами EN 61770/ DIN прилад необхідно підключати до системи водопостачання зі зворотним клапаном, що має номер сервісної запасної частини C0084677, або з еквівалентним відповідником.

На рисунку (А) показано, як виконати встановлення. Щоб придбати зворотний клапан, зверніться до нашого кол-центру.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Паспортна табличка знаходиться на краю дверцят посудомийної машини (її видно, коли дверцята відкриті).

 Слід забезпечити можливість від'єднання приладу від джерела живлення шляхом від'єднання штекера (за наявності) або за допомогою багатополюсного перемикача, встановленого перед розеткою. Окрім того, прилад має бути заземлений відповідно до місцевих стандартів електричної безпеки.

 Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або перехідники. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві. Не використовуйте прилад, якщо ви мокрі або босоніж. Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження кабелю живлення або вилки, та у разі неналежної роботи приладу або пошкодження чи падіння.

 Якщо кабель електроживлення пошкоджений, слід звернутися до виробника, його сервісного агента або осіб з подібною кваліфікацією для заміни пошкодженого кабелю, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техніка. Не тягніть за кабель живлення приладу. Забороняється занурювати шнур живлення або штепсель у воду. Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед здійсненням технічного обслуговування приладу переконайтеся в тому, що прилад вимкнений і відключений від джерела живлення. Щоб уникнути ризику травмування, використовуйте захисні рукавички (ризик порізу) та захисне взуття (ризик забою); керування обов'язково мають здійснювати дві людини (зменшення навантаження); ніколи не застосовуйте пристрої чищення парою (ризик ураження електричним струмом). Непрофесійний ремонт, не дозволений виробником, може мати ризик для здоров'я та безпеки, за який виробник не несе відповідальності. Будь-який дефект або пошкодження, спричинені непрофесійним ремонтом або технічним обслуговуванням, не покриваються гарантією, умови якої зазначені в документі, що постачається з пристроєм.

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та позначений символом . Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та згідно з місцевими правилами щодо утилізації відходів.

УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ

Цей прилад виготовлено з матеріалів, що підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин,

де ви придбали прилад. Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС, Директиви щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) та до Регламенту 2013 року про відходи електричного та електронного обладнання (зі змінами). Забезпечивши правильну утилізацію цього приладу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Символ  на продукті або в супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору та вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Програма ЕСО підходить для очищення помірно забрудненого посуду оскільки вона є найбільш ефективною з точки зору сукупного споживання енергії і води, і оскільки вона використовується для оцінки відповідності екологічних вимог до конструкції в рамках Європейських норм. Завантаження побутової посудомийної машини до зазначеної виробником кількості, сприятиме економії енергії та води. Попереднє ополіскування предметів посуду вручну призводить до збільшення споживання води та енергії і не рекомендується. Миття посуду в побутовій посудомийній машині зазвичай споживає менше енергії і води, ніж миття вручну, якщо вона використовується відповідно до інструкцій виробника.

ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ця інформація стосується лише вибраних моделей, оснащених бездротовим з'єднанням

Виробник, Beko Europe Management S.r.l., заявляє, що побутові прилади, оснащені радіообладнанням із модулем GRAFEN Wi-Fi та Bluetooth, відповідають Директиві 2014/53/EU (та її подальшим оновленням), а також Регламенту Великої Британії щодо радіообладнання 2017 року.

Повний текст декларації про відповідність можна завантажити з веб-сайту: <https://docs.emeaappliance-docs.eu/>

Радіоустаткування працює в промисловому (ISM) частотному діапазоні 2,4 ГГц, максимальна потужність ВЧ-сигналу, що передається, не перевищує 20 дБм (еквівалентна потужність ізотропного випромінювання, e.i.r.p.).



400020051187

08/2026 jk - Xerox Fabriano

